

■ Agosto de 2010

Destques

Cultura, arte & carvão



Instalação de luz na fornalha Phoenix-West (Dortmund)

Foto: dpa

„Boah ey, nee wat is dat schön hier!“ Essa é a expressão típica dos habitantes do Vale do Rio Ruhr para demonstrar admiração. E, neste verão, há muita coisa para se admirar durante o evento RUHR.2010. Escolhida como capital cultural europeia, a região que engloba Essen e outras 52 cidades está pronta para receber visitantes do mundo inteiro.

Numa edição especial, o magazine de viagens **hin & weg / Discover Germany** apresenta os lugares mais atrativos em Essen e redondezas. O centro de interesse são os vestígios da época industrial: minas, coqueiras, siderúrgicas, fornalhas e gasômetros. Esses monumentos industriais ganham nova vida, através da música, teatro, literatura e dança.

■ Programa transmitido em alemão e inglês.

■ Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

O **Kultur.21 / Arts.21** também visita a região do Ruhr. O magazine de cultura assiste à série de concertos “Century of Song”, que faz parte da programação da Ruhr Triennale. Neste ano, a série apresenta um tipo de música que combina sons islâmicos com estilos europeus modernos. No parque paisagístico em Duisburg-Nord, por exemplo, acontece uma “dubstep club night” – DJs londrinos mixam melodias de saz turco com beats minimalistas. No Jahrhunderthalle de Bochum apresentam-se músicos paquistaneses que recriam cânticos do tradicional qawwali. E o músico berlinense Alexander Hacke, baixo da banda Einstürzende Neubauten, apresenta música do mundo, do coração de Istambul.

■ Programa transmitido em alemão e inglês.

■ Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

DW-TV apresenta dois documentários sobre a história da região do Ruhr:

Wie die Kohle aus dem Ruhrgebiet verschwand / How the Ruhr Lost Its Coal / La Cuenca del Ruhr y la desaparición del carbón (Como o carvão desapareceu da região do Ruhr): Até meados de 1950, a extração do carvão mineral foi o motor da reconstrução da Alemanha Ocidental. O trabalho de mineiro na região do Ruhr era visto como profissão com futuro garantido. Entretanto, poucos anos mais tarde falava-se da primeira crise – cancelamento de turnos de trabalho, acúmulo de carvão e fechamento de minas. O filme mostra imagens dramáticas do protesto desesperado dos mineiros, da demolição de fábricas e das filas diante da agência de empregos.

■ Programa transmitido em alemão, inglês e espanhol.

■ Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

Wie der Himmel über der Ruhr wieder blau wurde / How the Sky over the Ruhr Turned Blue Again / El cielo sobre el Ruhr volvió a ser azul (Como o céu sobre a região do Ruhr voltou a ser azul): Os moradores da região do Ruhr estavam habituados a que a roupa posta para secar no varal ficasse preta, a esfregar de noite o pescoço das crianças para tirar a crosta de sujeira, à fraca luz do sol durante o verão. Porém, à medida em que a poeira foi se tornando mais densa e insuportável, cada vez mais pessoas passaram a exigir medidas para combater a poluição extrema.



Crianças brincando em Bottrop, 1976

Foto: dpa

■ Programa transmitido em alemão, inglês e espanhol.

■ Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

Made in Germany

Administrar diferente



Corretor de valores na Wall Street em Nova York, agricultora orgânica na Baviera

Foto: dpa

Durante a pior crise da economia de mercado, as críticas ao sistema não partem apenas dos sindicatos e dos oponentes à globalização. Há muito, as críticas surgem do centro da sociedade. Muita gente se pergunta se o capitalismo não fracassou e se é possível manter a economia da mesma forma como vem sendo administrada até agora. Os conceitos de rendimento e crescimento, estruturas de trabalho hierárquicas, esgotamento de recursos com fins lucrativos – tudo isso tem sido posto em questão tanto pelos trabalhadores como pelos empresários e executivos.

Na série **Anders wirtschaften / Not Business as Usual / Opciones económicas** (Administrar diferente), o **Made in Germany** mostra empresas que adotaram novas formas de administração, novos métodos de formação e treinamento, novas práticas de transações bancárias e de exploração de recursos.

Programa transmitido em alemão e inglês.
Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

typisch deutsch / Talking Germany

Lothar de Maizière, último chefe de governo da RDA



Lothar de Maizière

Foto: dpa

A Alemanha comemora em 2010 o vigésimo aniversário da reunificação. Neste ano festivo, o **typisch deutsch / Talking Germany** recebe Lothar de Maizière, ao mesmo tempo primeiro e último chefe de governo da República Democrática Alemã a ser eleito democraticamente. O político ficou conhecido, sobretudo, por sua participação nas negociações pela unificação alemã. Após a reunificação, este democrata-cristão foi ministro federal por um breve período. Mediante as acusações de ter colaborado inoficialmente com o Ministério de Segurança do Estado (Stasi), ele renunciou ao cargo. Lothar de Maizière estudou música e direito, é casado, tem três filhas e 11 netos.

Programa transmitido em alemão e inglês.
Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

euromaxx

Cozinheiro de corpo e alma

Ele aprendeu a cozinhar com chefes famosos como Eckart Witzigmann, do restaurante Aubergine, de Munique, ou o patissier parisiense Gaston Lenôtre. Johann Lafer trabalha no setor gastronômico há mais de 30 anos. Aos 52 anos, esse cozinheiro de origem austríaca é um dos mais famosos da Alemanha. Seu enorme sucesso foi conquistado com trabalho duro. Desde 1988, Johann Lafer conduz com sua esposa o restaurante gourmet Le Val d'Or, em Stromberg, 30 quilômetros a oeste de Mainz. Além disso, ele oferece cursos de culinária: milhares de cozinheiros amadores se inscrevem a cada ano em sua escola, a Table d'Or. Depois da cozinha, a maior paixão de Lafer é voar. Há oito anos ele tirou a licença para pilotar helicópteros e fundou a Heli Gourmet. A empresa oferece voos sobre o vale do Reno, acompanhados de um menu exclusivo. Chefe, empresário e pai de família – como ele consegue conciliar tudo isso?

Na série em seis partes **euromaxx direkt: Koch aus Leidenschaft / euromaxx up close: A Passion for Cooking / euromaxx direkt: Un cocinero de alma** (euromaxx em direta: Cozinheiro de corpo e alma), o euromaxx segue de perto o mestre-coza. A DW-TV acompanha Johann Lafer durante o jogging matinal pelos vinhedos, quando está cozinhando em um programa de televisão ou cuidando de seus hóspedes em voos culinários.



Johann Lafer

Foto: dpa

Programa transmitido em alemão e inglês.
Para detalhes sobre os horários, consulte a tabela anexa.

RESPONSÁVEL

- Deutsche Welle
- Distribuição América

DIAGRAMAÇÃO

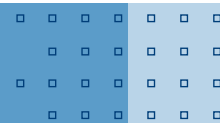
DW Auslands-
promotion

DISTRIBUIÇÃO PARA O BRASIL

T +49.228.429.2746
F +49.228.429.2729
andrea.hugemann@dw-world.de

INFORMAÇÃO

www.dw-world.de/brasil
Atendimento ao cliente
info@dw-world.de



□ Atenção: programação sujeita a alterações

Programação para agosto 2010

DW-TV

Línguas	BRA	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira
Alemão	00:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	00:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	01:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	01:30	In Focus 1 x Faith Matters*	In Focus	In Focus	In Focus
Alemão	02:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	02:30	Projekt Zukunft	typisch deutsch	deutschland heute	fit & gesund
Inglês	03:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	03:30	Talking Germany	GLOBAL 3000	Made in Germany	European Journal
Alemão	04:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	04:30	Im Focus 1 x Glaubenssachen*	Im Focus	Im Focus	Im Focus
Inglês	05:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	05:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	06:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	06:30	Berlin direkt	Länderspiegel	ML Mona Lisa	Bilderbuch
Inglês	07:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	07:30	Tomorrow Today	German Beats**	Germany Today	in good shape
Alemão	08:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	08:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	09:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	09:30	Arts.21	Talking Germany	GLOBAL 3000	Made in Germany
Alemão	10:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	10:30	Bericht aus Berlin	Länderspiegel	ML Mona Lisa	37 Grad
Inglês	11:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	11:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	12:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	12:30	Anne Will	Beckmann	Menschen bei Maischberger	Hart aber fair
	13:00	Anne Will (cont.)	Beckmann (cont.)	Menschen bei Maischberger (cont.)	Hart aber fair (cont.)
	13:30	Projekt Zukunft	Deutsche Beats**	deutschland heute	fit & gesund
	14:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	14:30	Im Focus	Im Focus	Im Focus	Im Focus
Inglês	15:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	15:30	Discover Germany	German Beats**	Tomorrow Today	Germany Today
Alemão	16:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	16:30	GLOBAL 3000	Made in Germany	Europa Aktuell	motor mobil
Inglês	17:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	17:30	In Focus	In Focus	In Focus	In Focus
Alemão	18:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	18:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Espanhol	19:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	19:30	Prisma	Prisma	Prisma	Prisma
Alemão	20:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	20:30	Markus Lanz	Beckmann	Menschen bei Maischberger	Maybrit Illner
	21:00	Markus Lanz (cont.)	Beckmann (cont.)	Menschen bei Maischberger (cont.)	Maybrit Illner (cont.)
	21:30	Länderspiegel	ML Mona Lisa	37 Grad	Thadeusz
	22:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	22:30	Deutsche Beats**	GLOBAL 3000	Made in Germany	Europa Aktuell
Espanhol	23:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	23:30	Prisma 1 x Cuestión de fe*	Prisma	Prisma	Prisma

* cada primeiro domingo do mês

** Novo Kick off! a partir de 24/08

*** "KINO" de quatro em quatro semanas

Atenção: programação sujeita a alterações

Programação para agosto 2010

DW-TV

Línguas	BRA	Sexta-feira	Sábado	Domingo
Alemão	00:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	00:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	01:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	01:30	In Focus	In Focus	In Focus
Alemão	02:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	02:30	Politik direkt	popXport KINO***	hin & weg
Inglês	03:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	03:30	drive it!	Quadriga	Arts.21
Alemão	04:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	04:30	Im Focus	Im Focus	Im Focus
Inglês	05:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	05:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	06:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	06:30	Thadeusz	Siebenstein	Wissen macht Ah!
Inglês	07:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	07:30	People and Politics	popXport KINO***	Discover Germany
Alemão	08:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	08:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Inglês	09:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	09:30	European Journal	Quadriga	drive it!
Alemão	10:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	10:30	Kunst & Krempel	Siebenstein	Wissen macht Ah!
Inglês	11:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	11:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Alemão	12:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	12:30	Maybrit Illner	Markus Lanz	Presseclub
	13:00	Maybrit Illner (cont.)	Markus Lanz (cont.)	Presseclub (cont.)
	13:30	Politik direkt	popXport KINO***	hin & weg
	14:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	14:30	Im Focus	Im Focus	Im Focus 1 x Glaubenssachen*
Inglês	15:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	15:30	in good shape	People and Politics	popXport KINO***
Alemão	16:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	16:30	Quadriga	Kultur.21	typisch deutsch
Inglês	17:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	17:30	In Focus	In Focus	In Focus 1 x Faith Matters*
Alemão	18:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	18:30	euromaxx	euromaxx	euromaxx
Espanhol	19:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	19:30	Cuadriga	Prisma	Prisma 1 x Cuestión de fe*
Alemão	20:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	20:30	Hart aber fair	Markus Lanz	Anne Will
	21:00	Hart aber fair (cont.)	Markus Lanz (cont.)	Anne Will (cont.)
	21:30	Kunst & Krempel	Bilderbuch	Berlin direkt
	22:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	22:30	Quadriga	motor mobil	Kultur.21
Espanhol	23:00	JOURNAL	JOURNAL	JOURNAL
	23:30	Cuadriga	Prisma	Prisma



- * cada primeiro domingo do mês
- ** Novo Kick off! a partir de 24/08
- *** "KINO" de quatro em quatro semanas

Atenção: programação sujeita a alterações